

Jan. 199

PROTOCOL

FOR INTERCHANGE AND CO-OPERATION BETWEEN THE ADMINISTRATIVE ACADEMY OF SLOVENIA AND THE NATIONAL INSTITUTE OF ADMINISTRATION OF PORTUGAL

The Administrative Academy (AA), whose registered office is situated in Ljubljana, Slovenia, represented by its Director, Slobodan Dujic, and the National Institute of Administration (INA), whose registered office is situated in Oeiras, Portugal, represented by its President, António Correia de Campos, hereby decide to enter into this present protocol, designed to govern the development of co-operation activities between both institutions.

The protocol shall be signed also by the State Secretaries for the Public Administration in both countries: Prof. Dr. Gorazd Trpin and Dr. Fausto Correia, since the AA and INA are institutions within the organisational setup of the ministries, responsible for the public administration.

CLAUSE ONE

The object of the present protocol is to define the bases of an institutional relationship allowing advantage to be gleaned from the capabilities, specific natures and experience, and of the resources of both institutions, from a point of view of complementing vocations and convergence of interests.

CLAUSE TWO

In keeping with their particular skills, to the extent of their possibilities and within the framework of bilateral or multilateral relations, both institutions shall define the most adequate forms of co-operation, seeking to carry out the following activities, in particular:

- a) the provision of technical assistance in the development of their programmes of activities;
- b) programming and holding courses, seminars and meetings dealing with matters of common interest, namely in the area of European Affairs;
- c) co-operating in research and study projects concerning matters located at the point of intersection of their vocational areas, particularly in the areas of European Affairs;

- d) the interchange of publications concerning the themes included in their fields of operation; and
- e) the interchange of lecturers, members of technical staff and senior civil servants.

CLAUSE THREE

The present protocol shall take effect on the date of its signature and shall have a duration of six years, automatically renewable, though it may be terminated by either party, provided that the other institution is given notice, without prejudice to the conclusion of activities in progress.

CLAUSE FOUR

1. Each institution shall appoint a person in charge of the working of the present protocol and for drawing up the specific programmes.
2. The persons referred to in the foregoing point shall submit, every two years, a report detailing the co-operation activities carried out.

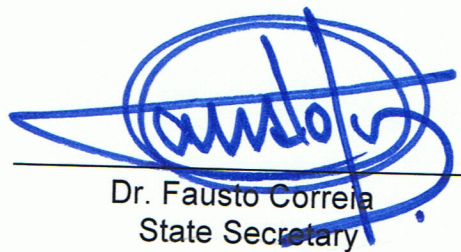
CLAUSE FIVE

Two copies of this protocol shall be signed in the English language.

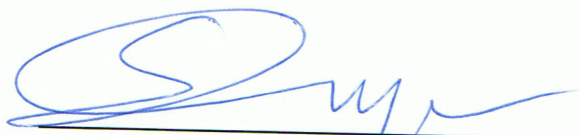
Oeiras, Portugal, January 20, 1999



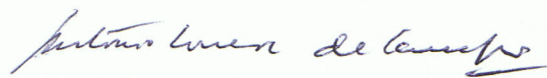
Prof. Dr. Gorazd Trpin
State Secretary



Dr. Fausto Correia
State Secretary



Dr. Slobodan Dujic
The Director of the AA



Prof. António Correia de Campos
The President of INA